

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21 szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 140. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor

Félévre ——— 12 „

Negyedévre ——— 6 „

Egy óra ——— 2 „

— Egyes szám ára 8 fill —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
rodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, június 21.

## Ausztria és Magyarország.

Budapest, 1901. június 20.

Ismét osztrák székhelyén tartózkodik a király, élénk örömben a benyomások fölött, melyeket Csehországban nyert. A prágai utazás politikai hatásai alkalmasint az épp összejött tartománygyűlésekben fognak mutatkozni, melyekbe a főtörzből, a reichsrathból, mint elágazásokba átcirkulál az alkotmányos élet. Hogy ez az alkotmányos élet hullámszerűen kezd és Ausztria gazdaságilag és kulturailag elikkadó népeinek üdítő italt nyújtani képes, ezt épp oly csodának kell tekintünk, mint midőn Mózes a pusztában a sziklából vesszőjével ütött vizet. A politikai ténykedés Ausztriában pusztává lett, az alkotmány természetlen sziklakövekké s most ime fakadni és virágozni kezd, miután a sziklából üdítő forrás vizet bugyogott elő. Es ez az ujkori csoda bizonynyal nem kisebb, mint a bibliai, azért mert nem haraggal és heveskedve, hanem mérsékeltlen s türelmesen kopogtatták a sziklát az állambölcsesség varázsvesszőjével.

Épp oly igazságtalan, mint oktan lenne, az érdem nagyságát, melyet az osztrák miniszterelnök itt szerzett, kisebbíteni, fáradhatatlansága és művészete fölött orrfinító itva itélni, mint a hálátlan rekonváleszcens, miután sok orvos kezelése alatt mind többet szenvedett, az utolsó nap is, ki a gyógyulást előidézte, nagyobb elismerés helyett csak e szavakkal fizet: „természetes uton amúgy is be kellett következnie a javulásnak“. De megfelelő szerek alkalmazása nélkül bizonynyal nem; arról nem is szólva, ha ártalmas szereket használtak volna. A megfelelő orvoságot pedig megtalálta Körber a Széll Kálmán politikai orvosi rendelmenytanában, aki minden heves beavatkozást, mindent,

ami a hangulatot izgatná, csillapítás helyett, gondosan került és teremtő gondolatok gerjesztése által fölkelte az érzéket az összesség érdeke s a serény munkakezdés iránt. Ezeket az orvoságot adta be Körber is, az állambölcsesség e varázsvesszőjét használta ő is, miután tapasztalta, hogy minden egyéb semmi, vagy csak rossz szolgálatot tesz, és mily bőséges és pompás eredményeket ért el Széll Kálmán. Az alkotmányosság iránti érzéket ugyanis nem lehet másképp fölébreszteni és erősíteni, mint hogy a vezér maga állt őrt türelmes tisztelettel az alkotmány előtt.

Odaát is úgy történt, mint nálunk. De odaát nem javult volna a helyzet, ha Széll Kálmán vezetése alatt mi is nem tanusítottunk volna hosszúlégzetű türelmet, hogy Ausztriában ismét végre arra az utra léphessenek, melyet a mi 1867: XII. t. cikkelyünk 25. szakasza jelöl ki, a valódi „alkotmányos kormányzás“ útjára. Magyarországnak is nem kicsinylendő része van Ausztria immár bekövetkező gyógyulásában. Nálunk ugyanis soha senki, semmiképpen sem törekedett Ausztria gyöngítésére, mert neveléses önámításnak tartottuk, hogy az összesség nyervehessen, ha annak egy része veszt. Ezért is küzdöttünk az ellen s fogunk mindig erélyesebben küzdeni, hogy a monarchia másik állama a mi költségünkre, a mi kárunkon gazdagodjék. De hisszük is, hogy ha a gyógyulás tovább tart, a gyógyuló Ausztriában gyógyítani fog annak belátása, hogy a monarchia a hatalmas, kulturális haladásában nem gátolt Magyarországra legalább is épp annyira utalva van, mint a gazdaságilag emelkedő, benn egyetértő Ausztriára.

L. L.

## Felhívás.

— június 21.

A budapesti önkéntes tűzoltó-testület parancsnoksága főtörzskései egyikének ismeri, hogy az emberbaráti szeretetben gyökerező tűzoltó ügynek minél több és szakavatottabb harcost neveljen.

E végből saját tagjainak kiképzetésén kívül az 1890. év óta, hogy a hazai tűzoltó intézménynek terjesztése és fejlesztése által is maga elé tűzött célnak minél derekasabban megfelelhessen, a magyar országos tűzoltó-szövetség közbenjöttével minden évben országos tűzoltó szaktanfolyamot is rendez.

A megelőző években elért eredmény által buzdítva és a fennálló tűzrendészeti kormányrendelet célzatainak minél szélesebb körben leendő megvalósítása végett, de különösen a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszteriumnak 1890. évi 66274-V/10. számú rendeletével nyert megítélt megbízatása alapján a budapesti önkéntes tűzoltó-testület parancsnoksága a folyó év nyarán immár a X. országos tűzoltó tanfolyamot tartja meg, alkalmat és módot öhajtván nyújtani ez által a tűzrendészet és a tűzoltás iránt érdeklődőknek, hogy a lehető leg- rövidebb idő alatt és aránylag kevés költséggel a tűzoltó szakmában megfelelő kiképzetést nyerjenek, tűzoltó testületek szervezéséhez és azok szakszerű vezetéséhez a megkívánt ismereteket megszerezhessek.

Felkérjük tehát vármegyénk városait, nagy- és községeit s mindazokat, kik az emberbaráti szeretet szolgálatában álló nemes intézmény iránt érdeklődnek, hogy a f. évi július 29-től augusztus hó 18-áig bezárólag Budapesten tartandó tizedik országos tűzoltó szaktanfolyamra minél több hallgatónak jelentkezését lehetővé tegyék s használják fel az ezen szakmában való kiképzetésükre kínálkozó kedvező alkalmat.

Kellő tájékoztatás céljából a következőket közöljük:

Tanfolyam hallgató lehet minden 18—40 éves, fedhetetlen előéletű férfi. Mégis tekintettel arra, hogy a szaktanfolyam elsődrendű célja az, hogy a tűzoltó tiszti állás betöltésére mindenben alkalmas erőket neveljen, kívánatos az, hogy a tanfolyamra általános műveltséggel, lehetőleg érettségi bizonyítvánnyal, jegyzői vagy tanítói

## „TORONTÁL“ tárcája.

### Nelli kisasszony.

A tisztak a tűz körül, leterített köpönyeg-jeiken fekve, lehettek vagy tizen. Nagy lármával beszéltek egyszerre többen is, s közbe-közbe csipős kaszárnyatréfával fokozták a vig hangulatot.

De egy percre hirtelen kifogyott mind egyikük a témából, pillanatnyi csend állott be s elgondolkozva bámultak a vigan pattogó tábori tűz magasan felcsapó lángjába. Tán mindenki haza gondolt, a messze távolba, az otthon hagyott anyára, aki minden percben fiára gondolt; a hitvesre, vagy az ideálra. — Ki tudná megmondani, hol jártak gondolataik.

A hangulat egyszerre igen nyomott lett; nem mintha félték volna a harcot, mert míg ideig, alig néhány órányira Dolni-Tuzlába el-értek, nem egyszer voltak tűzben. De mégis, ki tudja, egy ostoba golyó holnap melyiküket terítheti le. Ellenfelük nem állt velük nyílt harcban, elfoglalta a hegyormokat, az utzorosokat s onnét látatlanul szedte le a gyanútlan katonákat egyenként. Szívós nép az a bosnyák nép, a melyet legyőzöttnek addig nem lehet mondani, míg minden egyes kezéből a fegyvert ki nem csavarják.

Ekkor lépett hozzájuk egyik bajtársuk, aki az előőrseket vizsgálta s onnét tért vissza. Az egyik hadnagy, csak hogy elússza magától gondolatait, megkérdezte tőle, hogy mi újság?

— Semmi, felelte amaz vidáman. Bátran lehetne vonni az előőrseket is, hogy azok is lefeküdhessenek. Adta bosnyákja, még pénzért sem lehetne fogni. Ugy látszik, bevonultak a hegyek közé. Dobosnica is egészen üres. Holnap

délután golyó nélkül, dobszóval vonulunk be Dolni-Tuzlába. A Spreckapolje tiszta.

S ezzel ő is leült a tűz mellé. A tisztak lassan megint belejötték a beszédbe. Lefeküdni nem akartak még, az éj szép csillagos volt, a hold is csak az imént bukkant elő a hegyek mögül. Hogy muljék az idő, az egyik hadnagy dévajul megkérdezte a kadétot:

— Hej, Nelli kisasszony, mi csinálhat most a kicsike? Ugy-e jobb volna most ő nála lenni? Gondol-e rád? . . . Tíz óra, ugy lehet, hogy most javában tepsolnak neki, mivel olyan jól megüli a lovat s ő örömben csókot hint a közönség felé.

Egy másik, csak hogy megcsipkedje a kadétot, gunyosan oda szólt:

— Ne busulj kadét! Asszony a te lovarnőd is. Az asszonyok pedig hamar felejtének. Elmentek a katonák, jó a civil is. Holnap beérünk Dolni-Tuzlába, lesznek ott szép asszonyok is!

S azzal egyet csettentett a nyelvvel, aztán elkezdtek durván röhögni, mert azt gondolta, hogy sikerült tréfát mondott.

A kíméletlen megjegyzésekre nem felelt Nelli kisasszony.

Az ezrednél csak így hívták a kadétot. Szép lányos arca volt, nagy kék szemekkel s ha egyenruha helyett a bála női ruhában ment volna el, a második négyesnél már biztosan megkérték volna a kezét, mert a női ruha nagyon jól állt neki.

Oda-haza egyszer a tisztikar valami jótékony katonai célra színelbádat rendezett, a melyen a kadétnak női szerep jutott. A be nem avatottak szentül art hitték, hogy nő s a harmadik felvonás végén valami gazdag Don Juan bönbont küldött fel neki a színpadra s pezsgős vécserára hívta meg, a mire a kadét persze elment, de hogy vécsera alatt esetleg ne kelljen

pirulnia, nem női ruhában, hanem már uniformisban. Innét ragadt rá a Nelli név. A tisztikar, a melynek kedvence volt az a lányos arcú kadét — csak így hívta.

Gaurilovics, a főhadnagy, most is, mikor mások tréfát akartak tenni vele, pártfogásába vette s hogy ne csipkedjék, résztvevően megszólította:

— Ne busulj kadét! Két hónap mulva kitekerjük az utolsó bosnyák kezétől is a pus-kát s akkor hazamegyünk. Megláthatod újra őt is!

A kadétot a főhadnagy gyengéd megszólítása kellemesen érintette. Már három hónapja körülbelül, hogy Bosna Bródnál átérték a Szávát s azóta folyton csak durva, érdes tábori beszédeket hallott, pedig odahaza a becézgetéshez volt szokva. Hálátlan nézett Gaurilovics felé, akitől ezt a kíméletes megszólítást nem várta. Hiszen ő volt az ezred legkegyetlenebb katonája. A legénység rettegett tőle, a tűzben is csak egy káromkodott, mintha oly biztonságban érezte volna magát, akár otthon a kaszárnya udvarán.

— Mikor irtál neki utoljára? kérdezte a hadnagy.

— Tegnapelőtt, felelte készségesen a kadét. — Adta kadétja, nincs rossz izlése. Hanem hallod, korán kezdőd, ha már kadét korodban olyan lányt hódítasz meg, akiért néha napján, ha lovon megláttuk, mi is hevültünk.

— Nelli kisasszony — szólt közbe a hadnagy, aki az imént oly nyersen beszélt a kadétnal — nagy kópé. Mire kapitány lesz, ha így folytatja, századra sem lesz szüksége, a volt ideáljából könnyen összeállíthatja.

— Igen, ha mindennap más szoknya után futnék, vágott vissza a kadét, bátorságot véve azon, hogy a főhadnagy a pártján van.

A főhadnagynak tetszett a fiatal gyerek-

oklevéllel bíró, kellő társadalmi állást betöltő katonaviselt egyének küldessenek ki.

A tanfolyam ideje:

Kezdődik 1901. évi július 29-én, tart be-  
zárólag augusztus hó 18-áig.

Képesítő vizsgálatok:

Tartatnak augusztus hó 16-án, 17-én, ugy  
az elméleti, mint a gyakorlati részből.

Jelentkezés, felvételek és kedvez-  
mények:

A részvételben való írásbeli jelentkezések  
határideje 1901. évi július 18-ika. Az ezen határ-  
időn túl jelentkezők sem utazási, sem pedig el-  
szállásolási kedvezményre nem tarthatnak igényt.

A jelentkezés a budapesti önkéntes tüzoltó-  
testület parancsnokságához (Budapest, VIII.  
Kun utca 2.) intézendő.

A jelentkezők a tanfolyam ideje alatt ugy a  
gyakorlaton, mint szolgálatban a testület szer-  
tárából kiosztandó egyenruhát tartoznak viselni,  
beruházásuk és felszerelésük céljából július  
hó 29-én délután kell a budapesti önkéntes  
tüzoltó-testület parancsnokságánál személyesen  
jelentkezniük.

A jelentkező tartozik az öt kiküldő hatóság,  
testület, vállalat, vagy magánszemélyek által  
kiállított s kiküldését igazoló bizonyítványát  
bemutatni.

Ugy az elméleti előadások és gyakorlatok  
megszakítás nélküli látogatása, valamint a  
szolgálatnak terv szerinti pontos megtartása  
szigorúan kötelező, mert különben látogatás  
igazolvány sem adatik ki.

A kik a tanfolyamot végig hallgatják, szak-  
vizsgát tenni azonban nem kívánnak, csak  
látogatási igazolványt kapnak, ellenben azok,  
kik az elméleti és gyakorlati szakvizsgát le-  
teszik, a látogatási igazolványon kívül képesítő  
bizonyítványt is kapnak, mely a nagyméltóságú  
m. kir. belügyminiszter ur által a tanfolyamhoz  
kirendelt miniszteri biztos, valamint a magyar  
országos tüzoltó szövetség kiküldöttjének ellen-  
jegyzésével és a szakelőadók aláírásával lát-  
tatik el.

Tandiját vagy beiratási díjat senki sem  
fizet, mivel a tanfolyam teljesen díjmentes, sőt  
az eszközök és szerelvények is díjtalanul állanak  
rendelkezésre.

A tanfolyam hallgatók tüzoltószert gyárak  
s egyéb gyártelepek megtekintésére, szakszerű  
próbákon és kísérleteken való megjelenés, szín-  
házak szerkezeteinek és berendezéseinek tanul-  
mányozása által tapasztalataikat gazdagíthatják.  
Órasközlésre is beosztatnak úgy, hogy az elő-  
fordulható tüzesetek alkalmával a vész helyére  
kivonulva, a tényleges szolgálatot is tanulmányoz-  
hassák.

Hogy pedig a kevésbé tehető község,  
vagy testület kiküldöttjeinek is lehető legyen a  
tanfolyam látogatása, 25 tanfolyam hallgatónak a  
budapesti önkéntes tüzoltó testület költségén  
leendő csoportos elhelyezéséről is gondoskodik a

nevezett testület. Az ingyenes elszállásolásban  
részeseitől óhajtok ebbeli igényeiket azonban az  
írásbeli jelentkezés alkalmával egyidejűleg, tehát  
legkésőbb július hó 18-ig tartoznak a nevezett  
parancsnokságnál bejelenteni.

A bejelentés sorrendje a díjtalan elszállásolá-  
sban való részvétel elsőbbségét biztosítja. Egy-  
üttal gondoskodni fog a parancsnokság arról is,  
hogy a tanfolyam hallgatói az étkezésnél is lehe-  
tőleg kedvezményben részesüljenek.

Itt említiük föl, hogy a magyar országos  
tüzoltó-szövetség a szövetség kötelekésbe tartozó  
tüzoltó-testületek tagjai részére két drb. egyenként  
100 koronás ösztöndíjat tűsött ki. Az ösztöndíjak  
elnyerésénél az érettségi bizonyítványai, jegyzői  
vagy tanítói oklevéllel bíró katonaviselt pályázók  
előnyben részesülnek. Az erre vonatkozó bélyeg-  
mentes kérvények az illetékes tüzoltó parancs-  
nokság útján legkésőbb május hó 31-ig nyuj-  
tandók be a magyar országos tüzoltó szövetség  
elnökségéhez (Budapest, IV. Kossuth Lajos-  
utca 8. szám).

A tanfolyam hallgatók a nagyméltóságú m.  
kir. kereskedelmi miniszter ur 1899. évi május  
hó 19-én 29.224/Vl. sz. a. kelt engedélyével a  
ide és visszautazás alkalmával a magyar állam-  
vasutak vonalain azor kedvezményben részesül-  
nek, hogy a m. kir. államvasutak igazgatósága  
által kiállítandó igazolványok alapján a lakó-  
helyükhöz legközelebb eső vasuti állomásról  
Budapestre és vissza való egyszeri utazás alkal-  
mával a m. kir. államvasutak tekintetbe jövő  
vonalain a személy és vegyes vonatok II ik  
kocsiosztályát, III ad osztályu egész jeggyel  
és a III. kocsiosztályt III-ad osztályu féljeggyel  
használhatják. E vasuti kedvezményben  
csak azok részesülhetnek, kik legkésőbb július  
hó 18-áig jelentkeztek.

Nagybecskereken, 1901. június 19-én.

A Torontálvármegyei tüzoltó-szövetség  
elnöksége.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A *győzfürdő* (telefon 118. szám) mindennap reggeli  
6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; *hölgyek*  
részére *kedden és pénteken délután 6 óráig*; ugyanazon  
napokon este 7/8-tól 8-ig urak részére is. A *kádfürdő* egész  
nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

- Június 23. Műkedvelői előadás a városi színházban.
- " 23. Csikódíjazás a vásártéren.
- " 25. Gyermekekünnepély az ovodában délután  
5 órakor.
- " 27. Torontáli h. é. vasutak közgyűlése.
- " 27. Rendkívüli vármegyei közgyűlés délelőtt  
11 órakor.
- Július 6. Az olvasókör mulatsága az erdőben.
- " 7. A nagybecskereki könyvnyomdászok szak-  
egyletének János-ünnepélye az erdőben.

— **Papszentelések.** A tomesvári r. kath.  
theológián ma délelőtt hangzott el az ünnepélyes  
évszáró Te Deum a székesegyházban és ezzel

— Ha hadnagy leszek, elvessek Lolám  
kis feleségül. Nekem meglesz a kaucióm, szokta  
mondogatni a kadét.

— Ne légy bohó kadét! A mamád sem  
engedné. Csak ved ki a fejedből azt a bolondos  
gondolatot, hiszen még gyerek lennél te férjnek,  
asztán meg lásd, a barátaid közül is már sokan  
udvaroltak nekem . . . . .

— Ha nem akarsz itt maradni, elvisz-  
lek hazra az édes mamámhoz s ott élünk majd  
boldogan. Ugy-e Lolám?

Mit szolt volna Lola a kadét ábránd-  
zására? Nem akarta azt a nagy gyereket  
ábrándjaiból kijózanítani. Hadd beszéljen és  
szőlje bohó terveit. Ő ugyanis tudta, hogy az ily  
szelmelek nem sokáig tartanak. Egy hónapig,  
kettőig, néha egy esztendeig is, aztán vége.

De azért a gyerek még most is epedve  
gondolt rá. Ott a tábóri őrtüzek mellett is csak  
az a cirkuszoszlány volt az eszében.

Lola . . . Lola és ismét csak Lola.  
Még néhány darab fa vígan lángolt a tűzön,  
teljesen világos volt körülötte.

A kadét, mikor bornyuján sem tudott aludni,  
osondosan felült fekhelyén, óvatossan körülnézett,  
hogy a többiek alusszák-e? Mind aludtak. Blusa  
zsebjeiből egy kis fényképet vett ki, a Lolát,  
azét a székearcu lovarnóét. Közelebb hajolt a  
tűzhöz, úgy nézte a mosolygó arcu lány  
vonásait.

— Edes Lolám, tört ki a sóhaj a kadét  
mellől, gondolsz-e reám? Ugy-e gondolsz reám,  
te édes kis feleségem, szolt a fényképhez s az  
ajkához emelte, hogy százat is csókoljon rajta.

— Csak várj meg! . . Ha vége lesz a há-  
borúnak, hszamegyek s megtartjuk az esküvőt.  
Ugy-e édes Lolám? . . Nemsokára boldogan  
elűt el a kadét s egyik kezével mint valami  
drága kincset szoritotta szívéhez a festett arcu  
cirkuszleány arcoképt.

M. M.

véget ért a tanév. Nagy nap ez a kékreverendés  
hittanhallgatóknál, a kik csak minden tíz hónap-  
ban térhetnek haza vakációzni. A tanév be-  
rekesztése után rendszerint a végzett negyed-  
éves hittanhallgatók pappá szentelése következik,  
mely az idén a következő napokon megy végbe  
a szemináriumi templomban: pénteken a kisebb  
rendek feladása, vasárnapon alszerpap, kedden  
szerpap és jun. 27., csütörtökön a pappá szente-  
lés. A megyés püspök távollétében Németh  
József felsz. püspök végzi a szenteléseket. A  
főszentelendő végzett theologusok a következők:  
Brenner Frigyes (a budapesti központi  
szemináriumból), Dietl Agost (nevelő a Rónay-  
családnál Kis Zomborban), Gratzik Antal,  
Hrusztek András (nevelő gróf Serényinél  
Bukoveczen), Kelemen András, Konecsny  
János, Lambert Dezső (központi szeminárium  
Budapest), Laukó Imre (püspöki tollnok),  
Misenkó József, Schiller György (nevelő  
a Blakovics-családnál), Schmidt Ferenc, Szabó  
Lajos, Urbán János, Varganics József és  
Weber Mihály.

— **Uj ovónők.** Folyó hó 18-án tették le  
jeles eredményrel a hódmezővásárhelyi ovónő-  
képezdében a képesítő vizsgát Vargha Róza,  
Gyurász Aranka és Tolveth Hedvig  
kisasszonyok, mindhárman városunk szülöttei.

— **A főispánné ajándéka.** Folyó hó 28-án  
történik meg a helybeli belvárosi g. kel. szerb  
templomban annak a gyönyörű himzésű oltár-  
terítőnek a felszentelése, amelyet Rónay Jenő  
főispán nemeslelkű neje, szül. viszáki Pa-  
tyánszky Olga ajándékozott a templomnak.  
Ugyanekkor a helybeli szerb nőegylet gyász-  
misét mondhat elhalt tagjai lelkiüdvéért.

— **Műkedvelői előadás.** A folyó hó 16-áról  
elmaradt jétékonycélu műkedvelői előadás vasár-  
nap, folyó hó 23-án tartatik meg a városi szin-  
házban, melyre a rendezőség ezton is meghívja  
a közönséget. Jegyek válthatók a színházi pénz-  
tárnál d. u. 4-6-ig, vasárnap egész nap.

— **Érettségi vizsgálatok.** A helybeli m. kir.  
állami felső kereskedelmi iskolában  
ma kezdődtek a szóbeli érettségi vizsgálatok  
Péter János közoktatásügyi miniszteri biztos  
elnöksége mellett; a kereskedelmi miniszteriumot  
Nesnera Aladár igazgató képviseli, mint  
miniszteri biztos. Érettségi vizsgát tesz a felső  
osztály 22 növendéke.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk,  
Zamurovics Lyubomir volt tiszta-hegyesi  
közs. jegyző, Tisza-Hegyessen 44 éves korában  
meghalt.

— **Ünnepély az ovodában.** A gyermekünne-  
pélyt f. hó 25-én délután 5 órakor tartják meg  
az ovodában, melyre a nagyközönséget ez uton  
is meghívja a nagybecskereki jétékony nőegylet.  
A beiratások ujonnan július hó 4-én veszik kez-  
detüket.

— **Gyógyszerészi vizsga.** Kollárits Gábor,  
városunk szülötte, a napokban letette Budapesten  
a gyógyszerészi vizsgát.

— **Utóállítás.** Tegnap délelőtt ment végbe  
a Resző laktanyában a f. havi katonai utóállítás,  
mely alkalommal 50 hadköteles és 17 kedvez-  
ményes családfejtartót vizsgáltak fölül, akik  
közül besoroztak 2-öt. A polgári hatóság részé-  
ről Szilágyi Albert megyei tb. főjegyző, a  
katonai hatóság részéről Matiegka Vilmos  
alezredes voltak az elnökök.

— **Honvédeink fegyvergyakorlaton.** Öt napi  
menetelés után a nagybecskereki honvédszülő-  
alj ma reggel érkezett meg Szegedre, ahol a  
többi zászlóaljakkal együtt ezredgyakorlatokat  
tartanak. Az 5. honvédgyalogezredhez tartozó  
1898., 1896., 1894., 1892. és 1890. évfolyamba  
tartozó honvéd tartalékos legénységet f. évi  
augusztus hó 13-ikára hívták be 35 napi fegyver-  
gyakorlatra, mely időből 10 napot töltenek a  
felszerelési állomáson s aztán utnak indulnak  
a nagy honvédségi összpontosításhoz Uj-Pécs  
környékére.

— **Nazarénus temető.** Szerb-Elementer község  
képviselőtestülete az ottani nazarénus felekezet-  
nek 400 négyszögöl községi területet engedett  
át temető gyanánt, minthogy a többi felekezetek  
nem engedik meg a nazarénusoknak, hogy halott-  
jaikat a felekezet tulajdonát képező temetőben  
helyezzék el.

— **Magyar név.** Hahn János zombolyai  
ületőségű miskolci lakos saját, valamint kiskoru  
gyermekai, Janka és Jozefa vezetéknevének  
„Halmos”-ra kért átválttatását a belügymi-  
niszter megengedte.

nek naiv szerelme s mindjárt meg is kérdeste  
tőle, igaz-e, hogy meg akar házasodni?

— Igaz, főhadnagy ur, mihelyt hadnagy  
leszek, mindjárt. Ez az élet olyan sivár így,  
pedig egyszer sem izleltem jóformán. Ha valaki-  
nek van, aki jó barátunk, hitvesünk és szeretünk  
együttal, milyen más lehet akkor az élet! . . . .

— Szép dolog a házasság, tán kedves is  
lehet, csak az a hibája, hogy egy kicsit soká  
tart, szolt közbe egy vörös arcu főhadnagy. A  
megjegyzés tetszett a többinek is, mire csak-  
hamar meg is szavazták, hogy ki milyen hosszu-  
nak szeretné a házasságot. Ki kettőnek, ki  
háromnak, de tizen felől egy se licitált.

A tisztek beszélgettek még egy ideig, de  
lassanként elcsendesedtek. Fáradtak voltak, egyen-  
ként ott a tűz mellett köpenyeiken elaludtak.

A hold és a fiastyuk is már magasan  
jártak az égen. A vörös arcu hadnagy csak-  
hamar horkolni kezdett; jele, hogy jól alszik.  
Gaurilovics főhadnagy is most fordult a másik  
felére. Hja, kemény volt az ágya: kemény föld,  
alatta csak egy katona köpeny, felette pedig  
az Isten szabad ege. Csak a Nelli kisasszony  
szemére nem akart álom jönni, nyugtalanul  
forgolódott hol jobbra, hol balra; a fejének sem  
volt valami jó helye; végre a bornyujához  
fordult s azt tette a feje alá. Elmerengve nézte  
maga felett a csillagos eget s a felhők mögött  
bujkáló holdat. Gondolatai ott voltak valahol  
abban a kis vidéki gyarnizon városban, Lolánál,  
annál a csábos nézésű lovarnónél.

Egyik este néhány tiszttel pezsgőzött  
együtt, akkor ismerkedett meg vele s mindjárt  
bele is bolondult. Nem törődött azszal, hogy az  
ilyen lányok a morált nem valami finom mér-  
leggel mérik, azután az est után a kadét a  
kutyá hűségével ragaszkodott hozzá, a mi végre  
a könnyelmű cirkuszoszlányt is annyira megha-  
totta, hogy szivesen látta maga mellett a fut.

— **Előmunkálati engedély megadása.** A kereskedelemügyi miniszter Urban Andor magánzó és Abelsberg Leó nagykereskedő, budapesti lakosoknak, a szeged-nagykikinda-nagybecskerek helyi érdekű vasút Nagybecskerek állomásától Tót-Aradács irányában az óbecse-újvidék-titeli helyi érdekű vasút Zsabiya állomásáig vezetendő gőzmozdonyu, helyi érdekű vasútvonalra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

— **A gőzgépezetők s kazánfűtők vizsgálata** a Temesvároitt szervezett bizottság által f. évi július hó 3 án reggeli 8 órakor kezdve a m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvároitt címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az állami tisztviselők mozgalma.** Az állami hivatalnokok türehtetlen javadalmazási és szolgálati viszonyainak rendezése érdekében megindult mozgalom keretében a pancsovai állami tisztviselők f. hó 15 én tartott értekezletükben a fizetésjavítás tárgyában megindított mozgalomhoz való csatlakozást elhatározták s ez ügy pártolására 100 aláírással ellátott levélben felkérték a kerület országgyűlési képviselőjét Dániel Ernő bárót. Egyszeremind elhatározták, hogy a tordai bizottságot felhívják a mozgalomnak országos szervezésére s az iránt, hogy a fővárosi lapokat az ügy támogatására kérje fel, továbbá a törvényhatósági bizottsághoz kérvényt adtak be a végből, hogy ügyeket a törvényhozás előtt felirattal támogassa s hívja fel a törvényhatóságokat is hasonló eljárásra. A közgyűlés a napokban fog foglalkozni a kérelemmel.

— **A bárányosiak telefonja.** Tudvalevőleg Bárányos község már régebben kérte a törvényhatósági telefonhálózatba való bökapszolását. A kereskedelmi miniszter leiratában hajlandó a községet a borsos-pancsovai vezetékbe bökapszoltatni, ha a község a Pancsova városi hálózat előfizetői közé belép és évenként 60 korona fizetésére kötelezi magát, továbbá, ha a 7 kilométer hosszú bárányosi vezeték költségeihez 1260 koronával hozzájárul. Miután azonban a község teljesen elszegényedett, a járási utibizottság az utóbbi összeg felének kifizetését magára vállalta, a másik felének pedig a törvényhatóság valamelyik alapjából való fedezését kéri, amelynek kérdésével a f. hó 27-én tartandó rendkívüli közgyűlés fog foglalkozni.

— **Késelés.** Két sörházi munkás ma délelött egy az utcán eldobott szivarvég bírása fölött hajbakapott s az egyik, Kurucski Mita a szerinte jogtalan elcsapítás miatt nyakon szurta pajtasát, Daity Jácát, akinek sérüléseit dr. Magyar Károly kötözte be.

— **Bakancsszállítás.** A m. kir. honvédelmi miniszter a honvédség 1902. évi lábbeli szükségletének felét vagyis 16320 pár bakancsot és 6680 pár könnyű cipőt 10 kor. 20 fill., illetőleg 8 kor. 68 fillérenyi árban a hazai kisiparosok útján szándékozik fedezni. A készítés céljából elvállalt mennyiségek legkésőbb 1902. évi március hó végéig a budapesti honvéd központi ruhatarba beszállítandók. Miről a temesvári kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket azon megjegyzéssel értesíti, hogy az ajánlatok benyújtására vonatkozó részletes határozmányok legközelebb fognak közzétetni.

— **A vármegyei levéltárak rendezése.** A vármegyei levéltárak nagy becsét némely törvényhatóság nem méltányolja kellőleg, annak kezelését elhanyagolja, úgy hogy néha igen fontos okmányok kállódnak el; néha pedig évtizedekre visszamenő nemesi és vagyoni perek okmányai a rendetlen kezelés folytán nem találhatók fel. E visszaállások megszüntetésére Széll Kálmán belügyminiszter szigorú hangu rendeletet adott ki, melyben meghagyja, hogy a megyei levéltárakat a lehető legpontosabban kezeljék, az ugynevezett archivum-indexet szabályszerűen vezessék és azokat a levéltárakat, melyek előbbi mulasztások folytán nem lennének kellő rendben, azonnal rendezzék, mert ellenkező esetben a legszigorubb megtorlást fogja alkalmazni a mulasztást elkövetett tisztviselők ellen.

— **Az új lovassági kard.** Mint a P. L. írja, a közös hadsereg lovas eszredei közt kipróbálás céljából legközelebb nagyobb számban osztanak ki az új minta szerint készült lovassági kardokból. Az eddigi kardok túlsúlyosak voltak s ezeket könnyebbekkel, célszerűebbekkel fogják helyettesíteni. Az új kard úgy szurásra, mint végásra alkalmas lesz. Főképpen pengéje, ennek súlyelosztása különbözik az eddigiektől. Markolata hosszabb, kezelhetőbb lesz, egy lapos támasztekkel a hüvelykujj számára. Kosara is nagyobb.

Az új kard 10-14 dekagrammal könnyebb a réginél, kosár nélkül mintegy 4 centiméterrel hosszabb s pengéje (a legszélesebb helyen) 0.18 centiméterrel szélesebb. A próbák fél esztendeig fognak tartani s az illetékes körök csak azután fognak dönteni a nyert eredmények alapján, vagyis véglegesen majd csak kielégítő eredmény esetén fogadják el az új mintát.

— **Veres Tóni zenekara.** Veres Tóni hírneves debreceni cigányprimás 14 tagból álló zenekarával ma este a „Magyar Király”, holnap este Marcoin éttermében zene-estélyt rendez. Ez alkalommal bemutatják a nagybecskerek közönségnek a mult századok speciális magyar hangszerét, a tárogatót, amelyen több régi magyar darabot fog a tárogató kezelője eljátszani.

— **Viharnaptár.** Schmidt Agost tanár, strassburgi meteorológus az eddigi eredmények alapján meglehetősen megbízhatónak mondható számitással megállapította az idei viharok valószínű naptárát. A jóslat az idénre már szépen bevált, mert április közepén és kivált május végén csakugyan igen jelentős viharok jártak Európaszerte. Az ezután következő hónapokra nézve a következőket jövendöli: június havában a viharjárás 28-ikáig fokozódik és csaknem eléri a májusvégi viharok erejét. Erre csökkenés következik megint július 5-éig, majd ismét emelkedés 10-ike körül, hogy végre 25-ike táján tetőpontját érje a viharos időjárás. Augusztus 3-áig gyérebb lesz, 23-án pedig ismét sürűbb és erősebb a viharos idő. Majd csökken a viharok heve s augusztus 30-ától szeptember 10-éig a normális mértéken is alul marad; 15-étől 20-áig emelkedés következik, míg a hónap vége táján csökkenés. Legkevesebb vihar a száraz időszakban lesz, tehát: június 8-tól 18-áig, július 5-től 15-ig, augusztus 1-től 4-ig, majd 9-től 13-ig, végre pedig augusztus végétől szeptember 10-éig.

## TAVIRATOK.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 21-én.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében folytatták a közigazgatás egyszerűsítéséről szóló törvényjavaslat részletes tárgyalását. A 8-ik szakaszt átdolgozás végett a közigazgatási bizottsághoz utasították.

### Beck báró utazása.

Budapest, június 21. (A „Torontál” ered. távirata.) Sinajából sürgönyzik: Tegnap a román királynál ebéd volt, melyre hivatalos volt Beck báró vezérkari főnök is kíséretével együtt. Károly király felkös öntötte királyunkat, kiemelvén a jó viszonyt Románia és a hatalmas szomszéd birodalom között. Beck báró válaszában a plewnai hűstettről emlékezett meg, éltetve a román királyt. Este Beck báró kíséretével együtt Brassóba utazott.

### A dán király utazása.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Majna melletti Frankfurtból jelentik: Keresztély dán király, aki bevégezte wiesbadeni tülülését, tegnap Gmundenbe utazott a Cumberland hercegi család meglátogatására.

### A francia parlamentből.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból jelentik: Huszonöt képviselőtársra nevében Ribot javaslatot nyújtott be a francia kamarában, hogy az elsgott munkások segélyalapja javára az álladalom ne 15, hanem 25 millió frankot szavazzon meg. Az indítványt a többi közt Méline, Barthou, Poincaré, Krantz és Aynard képviselők irták alá.

### Antiklerikális tüntetések.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti táv.) Madridból táviratozzák: Rondában a katolikusokat a szentévi körmenet alkalmával antiklerikálisok megtámadták. A tüntetők elpusztították a gáberendezést, a csendőröket megdobálták, a boltokat kifosztották. — Braganzában a püspököt is megdobálták.

### A szerbiai választások.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti táv.) Belgrádból sürgönyzik: A szkupstinába való választások augusztus 4-ikén, a szenátusba való választások augusztus 18-án veszik kezdetüket.

### Kinai bonyodalom.

Budapest, június 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Shanghaiból sürgönyzik: Északnyugati Kinában komoly zavargásoktól tartanak. Tung fu sidego tábornok nagy sereget gyűjt, hogy a császár ellen fellázadjon.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1901. június 20.

A készárufüzet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.60	7.70	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	76	7.80	7.90	80	8.25	8.35
Pestvidéki	76	7.80	7.90	80	8.15	8.25
Bácskai	76	7.85	8.—	80	0.—	0.—

  

Rozs		kilós		kilós	
uj	elsödrendü	70-72	7.25	7.40	7.40
Árpa	másodrendü	—	7.15	7.25	7.25
„	takarmány	60-62	6.40	6.75	6.75
„	égetni való	62-64	6.10	6.80	6.80
„	sörfőzésre való	64-66	0.—	0.—	0.—
Zab	—	39-41	7.30	7.60	7.60
Tengeri	bánsági	—	0.—	0.—	0.—
„	másnemü	—	5.45	5.60	5.60

### Határidő-üzet.

Budapest, június 21 (A nagybecskerekii Lloyd társulat távirata.) Készáruban gyenge volt a forgalom; az árak mindamellet szilárdak maradtak. Határidőüzetben déli egy órakor a következő jegyzések voltak:

Buza októberre	8.17—8.18
Rozs	6.94—6.95
Zab	6.42—6.43
Tengeri júliusra	5.43—5.44
„ októberre	5.18—5.19
Repece augusztusra	13.15—13.20

### Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1901. évi június hó 21-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.50 korona
kétszeres	„	6.10
rozs	„	6.—
árpa	„	5.—
zab	„	5.50
kukorica	„	5.30
repece	„	10.80
széna I.	„	2.80
„ II.	„	2.50
szalma I.	„	1.50
„ II.	„	1.—
burgonya (új) 50	„	5.—
marhahús I. 1 kilogr.	„	—96
„ II.	„	—88
borjú hus	„	1.20
disznó hus	„	—96
juh hus	„	—72
zsir	„	1.04

### Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1901. május hó 1-től.

#### Erkezik:

A nagybecskerekii pályaudvarra:

Zombolyáról: délelött 8 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Pancsováról: délelött 7 óra 55 p.; délután 6 óra 55 p.  
 Temesvárról: délelött 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Verseczről: délelött 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 28 p.; este 6 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

#### Indul:

A nagybecskerekii pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Pancsovára: reggel 8 óra 30p.; délután 6 óra 30 p.  
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 58 p.; délután 6 óra 10 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.  
 Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 6 óra 58 p.

## Torontálmegye Nyerő községe.

718. kig. sz. 1901.

616-8.2

## Árverési hirdetés.

Nyerő községben 4 évig szolgált, köztenyésztésre még alkalmas 7<sup>5</sup>/<sub>16</sub> éves s. pej, 16 markos mész folyó évi június hó 30-án délelőtt 9 órakor Nyerő község-házánál készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek nyilvános árverésen eladatik.

Nyerőn, 1901. évi június hó 18-án.

Retzler József,  
jegyző.Filip Antal,  
bíró.

4840. kig. sz. 1901.

618-2.1

## Pályázati hirdetés.

Torontálmegye antalfalvai járás Czrepaja községében, melynek lakossága 5000 szerb ajku, az orvosi állás lemondás folytán megüresedett.

A községi orvostól követeltetik: 1. Hogy az összes gyógytudományok tudora legyen. 2. Legalább egy évi magánygyakorlata legyen. 3. A szerb nyelven a betegekkel érintkezhesen. 4. Szegényeknek és az iskolás gyermekeknek az orvosi kezelést, sőt szegényeknek a halottkémlést is ingyen végezze. 5. Köteles a torontálmegyei orvosok nyugdíj-egyletbe belépni.

A községi orvos javadalmazása: 1. Evi fizetés címén 1600 korona. 2. Evi lakbér címén 200 korona. 3. Nappali látogatásért 40 fillér, éjjeliért 80 fillér. 4. A halottkémlésért 40 fillér. 5. A huszemlért a megyei szabályrendeletben megállapított illetmények szedése.

Joga van a községi orvosnak a féltől gyors látogatás céljából kocsit kérni, szegényekhez, kik lóval és kocsival nem bírnak, a községi előfogaton mehetnek, az előfogatot járványos betegségek alkalmával is felhasználhatják.

Felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a kellően felszerelt kérvényeiket hozzám f. évi július hó 5. napjáig nyújtsák be, mert a később érkező kérvény mint elkésett, figyelembe nem vétetik.

A választást folyó évi július hó 9-én d. e. 9 órakor fogom Czrepaja község-házánál megtartani.

Antalfalván, 1901. évi június hó 17-én.

Szávits,  
főszolgabíró.

14787. szám. 1901.

M. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Miskolc.

## Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet Takta Harkány állomáson új emeletes felvételi épületnek előállításához szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Miskolcon a m. kir. államvasutak üzletvezetőségének pályafentartási és építési osztályában (Szemere-utca 29. sz., I. emelet) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1901. évi június hó 28-án déli 12 óráig kell benyújtani alulírott üzletvezetőség általános osztályánál.

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva össze-fűzve és lepecsételt borítékban a következő felirattal nyújthatók be: „Ajánlat Takta Harkány állomáson létesítendő felvételi épületre“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni. Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1901. évi június hó 27-én déli 12 óráig 1200 kor., azaz Egyezer-kettő száz korona bántpénz teendő le a m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetőségének gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban. A bántpénzről szóló letétjegy az ajánlatos nem csatolandó. Az értékpapírok legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául. Posta útján beküldött ajánlatok és bántpénzek tért vevénnyel adandók fel.

Miskolc, 1901. június hó 12-én.

Az üzletvezetőség.  
(Utánnomás nem díjazatik.)

## Csebza község előjáróságától.

979. kig. sz. 1901.

617-8.1

## Bérbeadási hirdetés.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint Csebza községnek tulajdonát képező 5563 holdnyi területen gyakorlandó vadászati joga 6 egymásután következő évre, vagyis 1902. évi január hó 1-től 1907. évi december hó 31-ig terjedő időre nézve 1901. évi augusztus hó 23-án délután 2 órakor Csebza község-házánál nyilvános árverésen bérbe fog adatni

Kikiáltási ár 80 korona; bántpénz 8 korona.

Egyéb feltételek Csebza község előjáróságánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Csebzan, 1901. évi június 18-án.

Fleischer Elemér,  
közs. jegyző.Botya Miklós,  
közs. bíró.

18664. szám 1901.

Magyar kir. államvasutak  
bpest-jobbparti üzletvezetősége.

## Pályázati hirdetés.

A Győr állomáson levő fűtőházak fedelein alkalmazandó felülvilágítók és szelelek előállítására körül teljesítendő munkák biztosítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebbi adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, nemkülönben az egyezmény tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának hivatalos helyiségében (külső Kerepesi-ut, szemben a keleti pályaudvarral) és győri osztálymérnökségünkben (Győr sz. kir. város székháza) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb f. é. június hó 28-án déli 12 óráig a jobbparti üzletvezetőség titkárságánál nyújthatók be a következő felirattal: „Ajánlat a győri fűtőházak fedeleinek átalakítására.“

Bántpénz fejében legkésőbb f. évi június hó 27-ig déli 12 óráig 900 korona, azaz kilencszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban gyűjtő pénztárunknál leteendő.

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi árfolyama szerint, de a névértéket meg nem haladó értékben fogadhatók el.

Takarékpenztári betétkönyvek bántpénzül nem tehetők le. Posta útján beküldendő ajánlatok és bántpénzek tértítmény mellett adandók fel.

A bántpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlatos nem csatolandó. Szóban forgó munkára csak magyar állampolgárok pályázhatnak. Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak tartjuk fenn.

Budapest, 1901. június hóban.

Az üzletvezetőség.  
(Utánnomás nem díjazatik.)

98518/1901. sz.

M. kir. államvasutak.

## Új gyorsvonati összeköttetések Budapest—Gráz és Budapest—Berlin között.

Folyó évi május hó 1-től kezdve a következő igen jó gyorsvonatok helyestettek forgalomba és pedig:

## Budapest—Gráz között:

Budapest keleti p. u.	ind. 7 óra 30 perc	reggel
Győr	" 10 "	20 " d. e.
Szombathely	" 12 "	42 " d. u.
Fehring	érk. 2 "	01 " d. u.
Gráz déli vasut	" 3 "	46 " d. u.
Gráz déli vasut	ind. 1 "	15 " d. u.
Fehring	" 3 "	00 " d. u.
Szombathely	" 4 "	31 " d. u.
Győr	" 6 "	58 " este
Budapest keleti p. u.	érk. 9 "	45 " este

E vonatok Budapest—Fehring között étköz kocsival járnak.

## Budapest—Berlin között:

Budapest nyug. p. u.	ind. 6 óra 15 perc	este
Galánta	" 8 "	51 " este
Zsolna	érk. 12 "	13 " éjjel
Boroszló	" 5 "	56 " reggel
Berlin Fridrichstr.	" 11 "	19 " d. e.
Berlin-Fridrichstr.	ind. 4 "	25 " d. u.
Boroszló	" 9 "	57 " este
Zsolna	" 3 "	45 " éjjel
Galánta	" 7 "	05 " reggel
Budapest nyug. p. u.	érk. 9 "	45 " d. e.

Budapest, 1901. június 11.

Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjazatik.)

## Kis-Teremia község előjáróságától.

1079. kig. szám. 1901.

619-1.1

## Hirdetés.

Kis-Teremia község előjárósága ezennel közhírré teszi, hogy a község területén gyakorolható vadászati jog 1901. évi augusztus hó 1-től számított 6 egymásután következő évre folyó évi június hó 29-én d. e. 8 órakor a község-házánál megtartandó nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe fog adatni.

A közelebbi feltételek a községjegyzői irodában tudhatók meg.

Kis-Teremián, 1901. évi június hó 18-án.

Hunyár,  
jegyző.Krachtusz,  
bíró.

16631/II. szám.

M. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Aradon.

## Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak Arad állomásán létesítendő két rakodó építési és a leadási áru-raktár bővítési munkáira ezennel nyilvános versenytárgya és hirdetteik, melyre a jogérvényesen kiállított ajánlatok 1901. évi június hó 28-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének titkárságánál nyújthatók be.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1901. évi június 27-én déli 12 óráig a rakodókra nézve 1000 korona, az áru-raktárra nézve 2000 korona bántpénzt kell a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapírokban letenni. A bántpénzről szóló letétjegy az ajánlatoshoz nem csatolandó. Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Takarékpénztári betétkönyvecskék bántpénzül el nem fogadhatók.

Később beérkező ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlatok mind a két rendbeli létesítményre együttesen vagy külön is tehetők.

Az ajánlatok között a szabad választási jogát, tekintet nélkül a pályázás mérvére és az árakra, az üzletvezetőség magának tartja fenn.

Az ajánlatokat egy koronás, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat a magy. kir. államvasutak Arad állomásán létesítendő magas építmények előállítására.“

A létesítendő építmények tervei a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége építési és a pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők s a versenytétel, szerződési tervezet, ajánlati minta és az árjegyzékek mintái ugyanott 5 korona áron megszereshetők.

Aradon, 1901. június hó 15-én.

8.2

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás tilos.)

89986/1901. számhoz.

Magyar kir. államvasutak.

## Pályázati hirdetés.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága az 1902. évi január hó 1-től számítandó egy, esetleg három éven át egy és többször vasuti kéreg menetjegyekből felmerülő szükségletének szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező vasuti kéreg menetjegyekről szóló kimutatás, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításra vonatkozó részletes módokzatok valamennyi hasai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési A. III. szakosztályánál (Budapest VI. ker. Andrassy ut 73. sz. II. em. 54. ajtó) kaphatók.

Budapest, 1901. évi június hóban.

8.1

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

## HIRDETÉSEK

gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék.

A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy a ki nem hirdeti, az maga ellen vét!

Hirdetések felvétetnek a „Torontál“ kiadóhivatalában